

CHAMBRE DES REPRÉSENTANTS
DE BELGIQUE

29 mars 2024

PROJET DE LOI

**relatif à la protection des êtres humains et de
l'environnement lors de la prospection, de
l'exploration et de l'exploitation
des ressources des fonds marins et du sous-sol
au-delà des limites de la juridiction nationale**

**Articles adoptés
en première lecture**

par la commission
de l'Énergie, de l'Environnement et
du Climat

Voir:

Doc 55 **3882/ (2023/2024):**

001: Projet de loi.

002: Rapport de la première lecture.

BELGISCHE KAMER VAN
VOLKSVERTEGENWOORDIGERS

29 maart 2024

WETSONTWERP

**betreffende de bescherming van mens
en milieu bij de prospectie, exploratie en
exploitatie van rijkdommen van de zee- en
oceaanbodem en de ondergrond ervan voorbij
de grenzen van de nationale rechtsmacht**

**Artikelen aangenomen
in eerste lezing**

door de commissie
voor Energie, Leefmilieu en
Klimaat

Zie:

Doc 55 **3882/ (2023/2024):**

001: Wetsontwerp.

002: Verslag van de eerste lezing.

11845

N-VA	: Nieuw-Vlaamse Alliantie
Ecolo-Groen	: Ecologistes Confédérés pour l'organisation de luttes originales – Groen
PS	: Parti Socialiste
VB	: Vlaams Belang
MR	: Mouvement Réformateur
cd&v	: Christen-Democratisch en Vlaams
PVDA-PTB	: Partij van de Arbeid van België – Parti du Travail de Belgique
Open Vld	: Open Vlaamse liberalen en democraten
Vooruit	: Vooruit
Les Engagés	: Les Engagés
DéFI	: Démocrate Fédéraliste Indépendant
INDEP-ONAFH	: Indépendant - Onafhankelijk

Abréviations dans la numérotation des publications:		Afkorting bij de nummering van de publicaties:	
DOC 55 0000/000	Document de la 55 ^e législature, suivi du numéro de base et numéro de suivi	DOC 55 0000/000	Parlementair document van de 55 ^e zittingsperiode + basisnummer en volgnummer
QRVA	Questions et Réponses écrites	QRVA	Schriftelijke Vragen en Antwoorden
CRIV	Version provisoire du Compte Rendu Intégral	CRIV	Voorlopige versie van het Integraal Verslag
CRABV	Compte Rendu Analytique	CRABV	Beknopt Verslag
CRIV	Compte Rendu Intégral, avec, à gauche, le compte rendu intégral et, à droite, le compte rendu analytique traduit des interventions (avec les annexes)	CRIV	Integraal Verslag, met links het definitieve integraal verslag en rechts het vertaalde beknopt verslag van de toespraken (met de bijlagen)
PLEN	Séance plénière	PLEN	Plenum
COM	Réunion de commission	COM	Commissievergadering
MOT	Motions déposées en conclusion d'interpellations (papier beige)	MOT	Moties tot besluit van interpellaties (beigegekleurig papier)

CHAPITRE 1^{ER}**Dispositions générales**Article 1^{er}

La présente loi règle une matière visée à l'article 74 de la Constitution.

Art. 2

Dans la présente loi et, sauf disposition contraire expresse, dans les arrêtés d'exécution pris en vertu de celle-ci, on entend par:

1° Autorité: l'Autorité internationale des Fonds marins, instaurée par l'article 156, § 1^{er}, de la Convention des Nations Unies sur le droit de la Mer;

2° UGMM: le service scientifique Unité de Gestion du Modèle mathématique de la Mer du Nord de l'Institut royal des Sciences naturelles de Belgique;

3° contrat: le contrat entre l'Autorité et l'explorateur ou l'exploitant qui détermine le plan de travail pour l'exploration ou l'exploitation dans la zone;

4° DG Navigation: la Direction générale Navigation du Service public fédéral Mobilité et Transport;

5° service Plateau Continental: le service Plateau Continental du Service public fédéral Économie, P.M.E., Classes moyennes et Énergie;

6° service Milieu Marin: le service Milieu Marin de la Direction générale Environnement du Service public fédéral Santé publique, Sécurité de la Chaîne alimentaire et Environnement;

7° exploitant: la personne physique ou la personne morale qui effectue une exploitation;

8° exploitation: l'extraction à des fins commerciales, avec droits exclusifs, de ressources dans la zone et l'extraction des minéraux qu'elles contiennent, notamment la construction et l'exploitation de systèmes d'extraction minière, de traitement et de transport pour la production dans la zone, pour la production et la commercialisation de minéraux, ainsi que le démantèlement et la fermeture des sites miniers;

9° exploration: la recherche, avec droits exclusifs, de ressources dans la zone, y compris l'analyse de ces gisements, la conception, la fabrication et l'essai des

HOOFDSTUK 1

Algemene bepalingen

Artikel 1

Deze wet regelt een aangelegenheid als bedoeld in artikel 74 van de Grondwet.

Art. 2

In deze wet en, behoudens uitdrukkelijke afwijking, in de op grond ervan genomen uitvoeringsbesluiten wordt verstaan onder:

1° Autoriteit: de Internationale Zeebodemautoriteit, ingesteld bij artikel 156, § 1, VN-Zeerechtverdrag;

2° BMM: de wetenschappelijke dienst Beheerseenheid Mathematisch Model van de Noordzee van het Koninklijk Belgisch Instituut voor Natuurwetenschappen;

3° contract: het contract tussen de Autoriteit en de explorator of exploitant, dat het werkplan voor exploratie respectievelijk exploitatie in het gebied bepaalt;

4° DG Scheepvaart: het directoraat-generaal Scheepvaart van de federale overheidsdienst Mobiliteit en Vervoer;

5° dienst Continentaal Plat: de dienst Continentaal Plat van de federale overheidsdienst Economie, K.M.O., Middenstand en Energie;

6° dienst Marien Milieu: de dienst Marien Milieu van het directoraat-generaal Leefmilieu van de federale overheidsdienst Volksgezondheid, Veiligheid van de Voedselketen en Leefmilieu;

7° exploitant: de natuurlijke persoon of rechtspersoon die een exploitatie uitvoert;

8° exploitatie: de ontginning voor handelsdoeleinden, met exclusieve rechten, van rijkdommen in het gebied en de extractie van de delfstoffen die ze bevatten, met name de bouw en exploitatie van mijnontginnings-, verwerkings- en transportsystemen voor de productie in het gebied, voor de productie en marketing van delfstoffen, alsook de ontmanteling en de sluiting van de mijnoperaties;

9° exploratie: het onderzoek, met exclusieve rechten, naar rijkdommen in het gebied, met inbegrip van de analyse van deze afzettingen, de conceptie, de vervaardiging

procédés et du matériel de collecte ou d'extraction, des installations de traitement et des systèmes de transport, et l'établissement d'études des facteurs environnementaux, techniques, économiques, commerciaux et autres à prendre en considération dans l'exploitation;

10° explorateur: la personne physique ou la personne morale qui effectue une exploration;

11° zone: les fonds marins et leur sous-sol au-delà des limites d'une juridiction nationale;

12° partie patronnée: la personne physique ou la personne morale dont le Royaume de Belgique se porte garant et qui a signé ou souhaite signer un contrat avec l'Autorité pour l'exploration ou l'exploitation de ressources;

13° analyse coût-bénéfice climat: une analyse scientifique qui calcule la relation entre les effets négatifs directs et indirects et les effets positifs directs et indirects attendus des activités d'exploitation minière des grands fonds marins prévues, tant en matière d'exploration que d'exploitation, sur le changement climatique;

14° milieu marin: l'environnement abiotique de la mer et le biote, en ce compris la faune, la flore et les habitats marins qu'ils occupent, ainsi que les processus écologiques à l'œuvre dans cet environnement et les interactions entre les composantes abiotiques et biotiques et les services écosystémiques qu'ils remplissent;

15° dommage environnemental: un changement négatif du milieu marin direct ou indirect, y compris l'atteinte à la santé humaine, ou l'atteinte à l'utilisation durable de la mer causé par l'homme;

16° prospection: la recherche, sans droits exclusifs, de ressources dans la zone, y compris l'évaluation de la composition, de la taille et de la répartition de ces ressources, ainsi que de leur valeur économique;

17° prospecteur: la personne physique ou la personne morale qui effectue une prospection;

18° plan de gestion de l'environnement régional: un plan de gestion adopté au sein de l'Autorité qui définit les objectifs, les conditions et les instruments de gestion pour une région particulière de la zone;

19° ressources: toutes les ressources minérales solides, liquides ou gazeuses dans la zone au-dessus ou au-dessous des fonds marins, avec notamment des nodules polymétalliques, des sulfures polymétalliques et des encroûtements cobaltifères de ferromanganèse;

en het testen van de procedés en van het inzamel- of ontginningsmateriaal, van de verwerkingsinstallaties en de transportsystemen, en de opstelling van studies over de milieu gerelateerde, technische, economische, commerciële en andere factoren die bij de exploitatie in aanmerking genomen dienen te worden;

10° explorator: de natuurlijke persoon of rechtspersoon die een exploratie uitvoert;

11° gebied: de zee- en oceaانبodem en de ondergrond ervan voorbij de grenzen van een nationale rechtsmacht;

12° gesponsorde partij: natuurlijke persoon of rechtspersoon waarvoor het Koninkrijk België borg staat en die een contract gesloten heeft of wenst te sluiten met de Autoriteit voor de exploratie of exploitatie van rijkdommen;

13° kosten-batenanalyse klimaat: een wetenschappelijke analyse die de verhouding berekent tussen de directe en indirecte negatieve effecten en de verwachte directe en indirecte positieve effecten van de geplande diepzeemijnbouwactiviteiten, zowel exploratie als exploitatie, op de klimaatverandering;

14° marien milieu: de abiotische omgeving van de zee en de biota, hierin inbegrepen de fauna, de flora en de mariene habitats die zij innemen, alsook de ecologische processen werkzaam binnen dit milieu en de onderlinge wisselwerkingen tussen de abiotische en biotische componenten en de ecosysteemdiensten die zij vervullen;

15° milieuschade: een door de mens veroorzaakte negatieve verandering in het mariene milieu die direct of indirect optreedt, met inbegrip van de aantasting van de menselijke gezondheid, of de aantasting van het duurzame gebruik van de zee;

16° prospectie: het onderzoek, zonder exclusieve rechten, naar rijkdommen in het gebied, met inbegrip van de evaluatie van de samenstelling, grootte en spreiding van deze rijkdommen alsook van hun economische waarde;

17° prospector: de natuurlijke persoon of rechtspersoon die een prospectie uitvoert;

18° regionaal milieubeheersplan: een beheersplan aangenomen binnen de Autoriteit dat de milieudoelstellingen, voorwaarden en beheersinstrumenten voor een bepaalde regio binnen het gebied vastlegt;

19° rijkdommen: alle vaste, vloeibare of gasvormige minerale rijkdommen aanwezig in het gebied op of onder de zeebodem, met in het bijzonder polymetallische knollen, polymetallische sulfiden, en kobaltrijke ferromangaankorsten;

20° dommage causé à des tiers: tout dommage, perte ou désavantage subi par une personne physique, une personne morale ou une autorité, à l'exception de dommage environnemental;

21° certificat de patronage: la garantie du Royaume de Belgique pour l'exploration ou l'exploitation, conformément à l'article 153, § 2, b) de la Convention des Nations Unies sur le droit de la mer;

22° Accord d'application: l'Accord relatif à l'application de la partie XI de la Convention des Nations Unies sur le droit de la mer, conclu à New York le 28 juillet 1994;

23 °Convention des Nations Unies sur le droit de la mer: la Convention des Nations Unies sur le droit de la mer, faite à Montego Bay, le 10 décembre 1982;

Art. 3

Les dispositions directes prévues par ou en vertu de la Convention des Nations Unies sur le droit de la mer et de l'Accord d'application, ainsi que les autres règles internationales applicables, s'appliquent aux cas déterminés par ou en vertu de la présente loi. En outre, des règles nationales complémentaires, notamment en ce qui concerne la protection du milieu marin, la protection de la vie humaine, l'intérêt public et les intérêts du Royaume de Belgique, s'appliquent également aux cas déterminés par ou en vertu de la présente loi.

Art. 4

§ 1^{er}. La finalité du traitement des données personnelles dans cette loi est:

1° de surveiller la prospection par un prospecteur belge;

2° l'évaluation d'une demande, d'une modification ou d'un renouvellement d'un certificat de patronage pour un contrat conclu par une personne physique ou morale belge;

3° de surveiller l'exploration ou l'exploitation par un explorateur ou un exploitant belge.

§ 2. Les données à caractère personnel des personnes suivantes peuvent être traitées:

1° le prospecteur;

2° le demandeur d'un certificat de patronage;

20° schade aan derden: iedere beschadiging, verlies of nadeel geleden door een natuurlijk persoon, rechtspersoon of een overheid, met uitzondering van milieuschade;

21° sponsorcertificaat: de borgstelling door het Koninkrijk België voor een exploratie of exploitatie, in overeenstemming met artikel 153, § 2, b) van het VN-Zeerechtverdrag;

22° Uitvoeringsovereenkomst: de Overeenkomst inzake de tenuitvoerlegging van Deel XI van het VN-Zeerechtverdrag, gedaan te New York op 28 juli 1994;

23° VN-Zeerechtverdrag: het Verdrag van de Verenigde Naties inzake het recht van de zee, gedaan te Montego Bay op 10 december 1982.

Art. 3

De rechtstreekse bepalingen door of krachtens het VN-Zeerechtverdrag en de Uitvoeringsovereenkomst, alsook de andere toepasselijke internationale regels, zijn van toepassing op de gevallen bepaald door of krachtens deze wet. Daarnaast zijn ook de aanvullende nationale regels, in het bijzonder wat betreft de bescherming van het mariene milieu, de bescherming van mensenlevens, het algemeen belang en de belangen van het Koninkrijk België, van toepassing op de gevallen bepaald door of krachtens deze wet.

Art. 4

§ 1. Het doel van de verwerking van persoonsgegevens in deze wet is:

1° het toezien op de prospectie door een Belgische prospector;

2° het beoordelen van een aanvraag, wijziging of hernieuwing van een sponsorcertificaat voor een contract door een Belgische natuurlijke persoon of rechtspersoon;

3° het toezien op de exploratie of exploitatie door een Belgische explorer of exploitant.

§ 2. De persoonsgegevens van de volgende personen kunnen worden verwerkt:

1° de prospector;

2° de aanvrager van een sponsorcertificaat;

3° la partie patronnée;

4° les administrateurs, préposés ou contractants des personnes mentionnées aux 1° à 3°, pour autant qu'ils soient concernés par la prospection, l'exploration ou l'exploitation.

§ 3. Pour les personnes mentionnées au paragraphe 2, 1° à 3°, les catégories suivantes de données à caractère personnel peuvent être traitées:

1° identité et domicile, y compris l'adresse électronique;

2° preuve d'une capacité financière et économique suffisante;

3° la couverture du risque de responsabilité civile, les capacités techniques du demandeur et la preuve de l'absence de réorganisation judiciaire ou de faillite sans restitution ou liquidation au cours des cinq dernières années;

4° certaines condamnations pénales ayant force de chose jugée au cours des cinq dernières années.

Pour les personnes mentionnées au paragraphe 2, 4°, les catégories suivantes de données à caractère personnel peuvent être traitées:

1° l'identité;

2° les capacités techniques;

3° certaines condamnations pénales ayant force de chose jugée au cours des cinq dernières années.

Les condamnations pénales ayant force de chose jugée visées au premier alinéa, 4°, et au deuxième alinéa, 3°, concernent les infractions suivantes:

1° participation à une organisation criminelle;

2° corruption;

3° fraude;

4° infractions terroristes, infractions liées aux activités terroristes ou incitation, complicité ou tentative d'une telle infraction;

5° blanchiment de capitaux et financement du terrorisme;

3° de gesponsorde partij;

4° de bestuurders, aangestelden of contractanten van de in 1° tot 3° vermelde personen, voor zover deze betrokken zijn bij de prospectie, exploratie of exploitatie.

§ 3. Voor de personen vermeld in paragraaf 2, 1° tot 3°, kunnen de volgende categorieën van persoonsgegevens verwerkt worden:

1° identiteit en woonplaats, met inbegrip van het e-mailadres;

2° bewijs van voldoende financiële en economische draagkracht;

3° dekking van het risico van burgerlijke aansprakelijkheid, de technische bekwaamheden van de aanvrager en bewijs van afwezigheid van gerechtelijke reorganisatie of faillissement zonder eerherstel of vereffening tijdens de laatste vijf jaar;

4° bepaalde strafrechtelijke veroordelingen in kracht van gewijsde tijdens de laatste vijf jaar.

Voor de personen vermeld in paragraaf 2, 4°, kunnen de volgende categorieën van persoonsgegevens verwerkt worden:

1° identiteit;

2° technische bekwaamheden;

3° bepaalde strafrechtelijke veroordelingen in kracht van gewijsde tijdens de laatste vijf jaar.

De in eerste lid, 4°, en tweede lid, 3° bedoelde strafrechtelijke veroordelingen in kracht van gewijsde betreffen de volgende misdrijven:

1° deelneming aan een criminele organisatie;

2° omkoping;

3° fraude;

4° terroristische misdrijven of strafbare feiten in verband met terroristische activiteiten, dan wel uitlokking van, medeplichtigheid aan of poging tot het plegen van een dergelijk misdrijf of strafbaar feit;

5° witwassen van geld en financiering van terrorisme;

6° travail des enfants et autres formes de traite des êtres humains;

7° occupation de ressortissants de pays tiers en séjour illégal;

8° infractions en matière d'environnement établies par les règles fédérales et régionales transposant la directive 2008/99/CE du Parlement européen et du Conseil du 19 novembre 2008 relative à la protection de l'environnement par le droit pénal.

§ 4. Le service Milieu marin, le service Plateau continental, l'UGMM ou la DG Navigation peuvent communiquer les données à caractère personnel décrites au paragraphe 3 aux destinataires suivants:

1° l'Autorité;

2° le public;

conformément aux compétences qui lui sont conférées par la présente loi.

§ 5. Le service du Milieu marin, le service Plateau continental, l'UGMM ou la DG Navigation conservent les données à caractère personnel visées au paragraphe 3 pendant une période maximale de onze ans après la fin de la prospection, de l'exploration ou de l'exploitation ou un an après que le dernier litige relatif à la prospection, à l'exploration ou à l'exploitation a acquis force de chose jugée. Le service Milieu Marin, le service Plateau Continental, l'UGMM ou la DG Navigation ne conservent pas les données personnelles plus longtemps que nécessaire pour l'accomplissement de leurs tâches.

§ 6. Aux fins de l'application de la présente loi, le service Milieu marin, le service Plateau continental, l'UGMM ou la DG Navigation sont les responsables du traitement des données.

§ 7. Le Roi peut, à chaque procédure, définir des modalités pour préciser les données à caractère personnel décrites au paragraphe 2 et pour organiser la procédure de traitement de ces données à caractère personnel.

CHAPITRE 2

Dispositions de droit international et principes de droit environnemental

Art. 5

La Convention des Nations Unies sur le droit de la mer, et plus particulièrement la Partie XI, l'Accord

6° kinderarbeid en andere vormen van mensenhandel;

7° het tewerkstellen van illegaal verblijvende onderdanen van derde landen;

8° milieumisdrijven, ingesteld door de federale en gewestelijke regels tot uitvoering van Richtlijn 2008/99/EG van het Europees Parlement en de Raad van 19 november 2008 inzake de bescherming van het milieu door middel van het strafrecht.

§ 4. De dienst Marien Milieu, de dienst Continentaal Plat, de BMM of het DG Scheepvaart kan de persoonsgegevens omschreven in paragraaf 3 aan de volgende bestemmingen meedelen:

1° de Autoriteit;

2° het publiek;

in overeenstemming met de hun door deze wet toebedeelde bevoegdheden.

§ 5. De dienst Marien Milieu, de dienst Continentaal Plat, de BMM of het DG Scheepvaart bewaren de persoonsgegevens omschreven in paragraaf 3 maximum elf jaar na het aflopen van de prospectie, exploratie of exploitatie of een jaar na het in kracht van gewijsde treden van het laatste rechtsgeschil betreffende de prospectie, exploratie of exploitatie. De dienst Marien Milieu, de dienst Continentaal Plat, de BMM of het DG Scheepvaart houden de persoonsgegevens niet langer bij dan noodzakelijk voor het uitoefenen van hun taken.

§ 6. Voor de toepassing van deze wet zijn de dienst Marien Milieu, de dienst Continentaal Plat, de BMM of het DG Scheepvaart de verwerkingsverantwoordelijke.

§ 7. De Koning kan bij iedere procedure nadere regels bepalen tot precisering van de persoonsgegevens omschreven in paragraaf 3 en tot organisatie van de verwerkingsprocedure van deze persoonsgegevens.

HOOFDSTUK 2

Internationaalrechtelijke bepalingen en milieurechtelijke beginselen

Art. 5

Het VN-Zeerechtverdrag, met in het bijzonder Deel XI, de Uitvoeringsovereenkomst en de regels, voorschriften

d'application et les règles, règlements et procédures de l'Autorité s'appliquent à la prospection, l'exploration ou l'exploitation de ressources par des personnes physiques ou morales belges.

Art. 6

Dans le cadre de l'exécution de la présente loi et de ses arrêtés d'exécution, les principes du droit environnemental suivants s'appliquent:

1° le principe de prévention qui implique qu'il faut agir afin de prévenir un dommage environnemental plutôt que d'avoir à réparer ce dommage par la suite;

2° le principe de précaution signifie que des mesures de prévention doivent être prises lorsqu'il y a des motifs raisonnables de s'inquiéter de dommage environnemental, y inclus la possibilité de ne pas permettre l'activité, même s'il n'existe pas de preuve concluante d'un lien causal entre l'introduction de substances, d'énergie ou de matériaux dans la mer ou dans l'air et les effets nuisibles;

3° le principe de gestion durable, qui implique que le milieu marin soit maintenu en suffisamment bon état pour les générations futures et que les effets de l'activité humaine ne dépassent pas les capacités d'absorption du milieu marin. À cette fin, les écosystèmes et les processus écologiques nécessaires pour le bon fonctionnement du milieu marin seront protégés et leur diversité biologique préservée et restaurée;

4° le principe du pollueur-payeur qui implique que les coûts des mesures de prévention, de réduction et de réparation de dommage environnemental sont entièrement à charge du pollueur;

5° le principe de réparation, qui implique qu'en cas de dommage environnemental, le milieu marin doit, en priorité, être rétabli dans son état original ou, si ce n'est pas possible, que le dommage doit être compensé.

CHAPITRE 3

Prospection

Art. 7

§ 1^{er}. Conformément au Règlement de l'Autorité relatif à la prospection et à l'exploration des nodules

en procédures van de Autoriteit zijn van toepassing op de prospectie naar en de exploratie of exploitatie van rijkdommen door Belgische natuurlijke personen of rechtspersonen.

Art. 6

Bij de uitvoering van deze wet en haar uitvoeringsbesluiten worden de volgende milieurechtelijke beginselen toegepast:

1° het beginsel van het preventief handelen, dit impliceert dat moet worden opgetreden om milieuschade te voorkomen, veeleer dan de schade achteraf te moeten herstellen;

2° het voorzorgsbeginsel, dit impliceert dat preventieve maatregelen moeten worden getroffen, indien er redelijke gronden tot bezorgdheid bestaan voor milieuschade, met inbegrip van de mogelijkheid om de activiteit niet toe te laten, zelfs in de gevallen dat er geen overtuigend bewijs is van een oorzakelijk verband tussen het inbrengen van stoffen, energie en materialen in zee of in de lucht en de schadelijke gevolgen;

3° het beginsel van duurzaam beheer, dit impliceert dat het mariene milieu in voldoende mate in een goede staat wordt gehouden voor toekomstige generaties en dat de effecten van het menselijk handelen de draagkracht van het marien milieu niet overschrijden. Hiertoe zullen de ecosystemen en de ecologische processen noodzakelijk voor het goed functioneren van het marien milieu worden beschermd en de biologische diversiteit ervan worden behouden en hersteld;

4° het beginsel dat de vervuiler betaalt, dit impliceert dat de kosten voor maatregelen ter voorkoming, inperking of herstel van milieuschade voor rekening zijn van de vervuiler;

5° het herstelbeginsel, dit impliceert dat bij milieuschade, het mariene milieu prioritair moet worden hersteld in zijn oorspronkelijke toestand of, indien niet mogelijk, de schade moet worden gecompenseerd.

HOOFDSTUK 3

Prospectie

Art. 7

§ 1. In overeenstemming met het Reglement van de Autoriteit inzake prospectie en exploratie naar

polymétalliques dans la zone et aux questions connexes, il ne peut y avoir de prospection:

1° en cas de preuve substantielle d'un risque de dommage environnemental sévère;

2° dans une zone pour laquelle un contrat d'exploration ou d'exploitation pour ce type d'exploitation est déjà en cours, dans une zone de réservation ou dans une zone que le Conseil de l'Autorité a déclarée inaccessible en raison d'un risque de dommage environnemental sévère.

§ 2. Dans les quinze jours qui suivent l'inscription par l'Autorité de sa notification de prospection, le prospecteur en informe par écrit le service Milieu Marin et le service Platteau Continental. Le prospecteur ne peut pas commencer la prospection plus tôt.

La notification au service Milieu marin et au service Platteau continental, au moins, les informations suivantes:

1° le nom et le domicile du prospecteur;

2° les coordonnées de la ou des grandes zones à l'intérieur desquelles la prospection est envisagée, conformément à la dernière norme généralement acceptée au sein de l'Autorité internationale des fonds marins;

3° une description générale du plan de prospection, y compris la date de début proposée et la durée prévue;

4° une description des mesures prévues pour prévenir, réduire et maîtriser dommage environnemental, en appliquant le principe de précaution, les autres principes du droit de l'environnement prévoit dans la présente loi et les meilleures pratiques environnementales, notamment en vue de réduire ou d'éliminer:

a) les impacts négatifs de la prospection sur l'environnement;

b) les conflits ou interférences réels ou potentiels avec les activités de recherche scientifique marine existantes ou prévues.

5° une preuve de la détention d'une assurance efficace ou d'une autre garantie financière, conformément à l'article 17.

§ 3. Le prospecteur informe par écrit le service Milieu Marin et le service Platteau Continental dans les quinze jours qui suivent la notification au Secrétaire général de l'Autorité d'un incident de prospection.

polymetallische knollen in het gebied en aanverwante zaken kan de prospectie niet plaatsvinden:

1° ingeval van substantieel bewijs dat het risico bestaat op ernstige milieuschade;

2° in een zone waarvoor al een exploratie- of exploitatiecontract voor dat type van ontginning loopt, in een reservatiezone of in een zone die de Raad van de Autoriteit niet toegankelijk verklaard heeft wegens het risico op ernstige milieuschade.

§ 2. De prospector brengt de dienst Marien Milieu en de dienst Continentaal Plat binnen de vijftien dagen na de inschrijving door de Autoriteit van zijn kennisgeving inzake prospectie daarvan schriftelijk op de hoogte. De prospector kan de prospectie niet eerder aanvangen.

De kennisgeving aan de dienst Marien Milieu en de dienst Continentaal Plat bevat minstens de volgende informatie:

1° de naam en woonplaats van de prospector;

2° de coördinaten van de brede zone of zones waarbinnen de prospectie gepland is, in overeenstemming met de meest recente algemeen geaccepteerde standaard binnen de Internationale Zeebodemautoriteit;

3° een algemene beschrijving van het prospectieplan, met inbegrip van de voorgestelde startdatum en de verwachte duur;

4° een beschrijving van de geplande maatregelen om milieuschade te voorkomen, reduceren en controleren, met toepassing van het voorzorgsbeginsel, de andere in deze wet genoemde milieurechtelijke beginselen en de beste milieupraktijken, in het bijzonder gericht op het beperken of elimineren van:

a) negatieve milieu-effecten door prospectie;

b) reële of potentiële conflicten of interferentie met bestaande of geplande mariene wetenschappelijke onderzoeksactiviteiten.

5° een bewijs van het aanhouden van een doeltreffende verzekering of andere financiële zekerheid, zoals bepaald door artikel 17.

§ 3. De prospector brengt de dienst Marien Milieu en de dienst Continentaal Plat binnen de vijftien dagen na de kennisgeving aan de Secretaris-Generaal van de Autoriteit van een incident bij de prospectie daarvan schriftelijk op de hoogte.

La notification au service Milieu Marin et au service Plateau continental comprend au moins une copie de la notification au Secrétaire général de l'Autorité.

§ 4. Le prospecteur adresse au service Milieu Marin et au service Plateau Continental, au plus tard le 31 mars, une copie du rapport annuel à remettre au Secrétaire général de l'Autorité.

§ 5. Après la prospection, le prospecteur soumet un rapport d'évaluation au service Milieu Marin et au service Plateau Continental.

§ 6. Le Roi peut déterminer les modalités concernant les exigences formelles auxquelles doivent répondre les notifications précitées et le rapport d'évaluation, ainsi que les conditions à respecter par le prospecteur, en ce qui concerne la protection du milieu marin.

CHAPITRE 4

Exploration et exploitation

Section 1^{re}

Octroi, modification et renouvellement du certificat de patronage

Art. 8

L'exploration et l'exploitation dans la zone par une personne physique belge ou une personne morale de droit belge ne peuvent être effectuées que si un contrat a été conclu et conformément aux dispositions de ce contrat. Ce contrat est établi conformément à la Convention des Nations Unies sur le droit de la mer, à l'Accord d'application, aux règles, règlements et procédures de l'Autorité, à la présente loi et à ses arrêtés d'exécution et au certificat de patronage.

Art. 9

§ 1^{er}. Une personne physique belge ou une personne morale de droit belge ne peut demander et exécuter un contrat tel que stipulé à l'article 9 que si elle possède un certificat de patronage.

§ 2. Un certificat de patronage ne peut être octroyé, modifié ou renouvelé:

1° à partir du moment où les règles, règlements et procédures de l'Autorité pertinents ont été adoptés

De kennisgeving aan de dienst Marien Milieu en de dienst Continentaal Plat omvat minstens een kopie van de kennisgeving aan de Secretaris-Generaal van de Autoriteit.

§ 4. De prospector maakt ten laatste op 31 maart een kopie van het jaarrapport dat overgemaakt moet worden aan de Secretaris-Generaal van de Autoriteit over aan de dienst Marien Milieu en de dienst Continentaal Plat.

§ 5. De prospector maakt na de prospectie een evaluatierapport over aan de dienst Marien Milieu en de dienst Continentaal Plat.

§ 6. De Koning kan de nadere regels bepalen met betrekking tot de vormvoorschriften waaraan de voormelde kennisgevingen en het evaluatierapport moeten voldoen, alsook met betrekking tot de door de prospector na te leven voorwaarden, wat betreft de bescherming van het mariene milieu.

HOOFDSTUK 4

Exploratie en exploitatie

Afdeling 1

Toekenning, wijziging en hernieuwing sponsorcertificaat

Art. 8

De exploratie en de exploitatie in het gebied door een Belgische natuurlijke persoon of een rechtspersoon naar Belgisch recht kan enkel uitgevoerd worden indien een contract gesloten is en overeenkomstig de bepalingen van dat contract. Dat contract wordt opgesteld overeenkomstig het VN-Zeerechtverdrag, de Uitvoeringsovereenkomst, de regels, voorschriften en procedures van de Autoriteit, deze wet en haar uitvoeringsbesluiten en het sponsorcertificaat.

Art. 9

§ 1. Een Belgische natuurlijke persoon of een rechtspersoon naar Belgische recht kan enkel een contract zoals bepaald in artikel 8 aanvragen en uitvoeren wanneer hij over een sponsorcertificaat beschikt.

§ 2. Er kan enkel een sponsorcertificaat worden toegekend, gewijzigd of hernieuwd:

1° vanaf het moment dat de relevante regels, voorschriften en procedures van de Autoriteit, voor de eerste

provisoirement pour la première fois par le Conseil de l'Autorité en vertu de l'article 162, alinéa 2, o, ii) sous o, ii) de la Convention des Nations Unies sur le droit de la mer; et

2° qu'à partir du moment où un plan de gestion de l'environnement régional pour la région de la zone a été adopté; et

3° si les activités proposées sont compatibles avec les objectifs environnementaux fixés par l'Autorité, y compris les objectifs environnementaux contenus dans le plan régional de gestion de l'environnement pour la région de la zone, par d'autres réglementations internationales et par ou en vertu de la présente loi; et

4° dès que l'on dispose de connaissances scientifiques de base suffisantes pour procéder à une évaluation qualitative du rapport sur les incidences environnementales; lorsque des connaissances scientifiques claires et complètes font défaut ou sont insuffisantes, des recherches scientifiques supplémentaires sont nécessaires avant de pouvoir procéder à une évaluation;

5° en cas d'absence de réorganisation judiciaire ou de faillite sans restitution ou liquidation au cours des cinq dernières années et de certaines condamnations pénales ayant force de chose jugée, telles que définies à l'article 4, § 3.

Les condamnations pénales passées en force de chose jugée visées au 5° concernent les infractions suivantes:

1° participation à une organisation criminelle;

2° corruption;

3° fraude;

4° infractions terroristes, infractions liées aux activités terroristes ou incitation, complicité ou tentative d'une telle infraction;

5° blanchiment de capitaux et financement du terrorisme;

6° travail des enfants et autres formes de traite des êtres humains;

7° occupation de ressortissants de pays tiers en séjour illégal;

8° les infractions en matière d'environnement établies par les règles fédérales et régionales transposant

keer voorlopig aangenomen zijn door de Raad van de Autoriteit krachtens artikel 162, lid 2, onder o, ii) VN-Zeerechtverdrag; en

2° vanaf het moment dat een regionaal milieubeheersplan voor de regio van het gebied aangenomen is; en

3° indien de voorgestelde werkzaamheden verenigbaar zijn met de milieudoelstellingen die zijn vastgelegd door de Autoriteit, met inbegrip van de milieudoelstellingen die in het regionaal milieubeheersplan voor de regio van het gebied opgenomen zijn, door andere internationale regelgeving en door of krachtens deze wet; en

4° van zodra voldoende fundamentele wetenschappelijke kennis beschikbaar is om een kwaliteitsvolle beoordeling van het milieueffectenrapport te maken; waar heldere en volledige wetenschappelijke inzichten ontbreken of onvoldoende zijn, wordt extra wetenschappelijk onderzoek als voorafgaande vereiste gesteld vooraleer een beoordeling afgerond kan worden;

5° ingeval van afwezigheid van gerechtelijke reorganisatie of faillissement zonder eerherstel of vereffening tijdens de laatste vijf jaar en van bepaalde strafrechtelijke veroordelingen in kracht van gewijsde, zoals omschreven in artikel 4, § 3.

De in 5° bedoelde strafrechtelijke veroordelingen in kracht van gewijsde tijdens de laatste vijf jaar betreffen de volgende misdrijven:

1° deelneming aan een criminele organisatie;

2° omkoping;

3° fraude;

4° terroristische misdrijven of strafbare feiten in verband met terroristische activiteiten, dan wel uitlokking van, medeplichtigheid aan of poging tot het plegen van een dergelijk misdrijf of strafbaar feit;

5° witwassen van geld en financiering van terrorisme;

6° kinderarbeid en andere vormen van mensenhandel;

7° het tewerkstellen van illegaal verblijvende onderdanen van derde landen;

8° milieumisdrijven, ingesteld door de federale en gewestelijke regels tot uitvoering van Richtlijn 2008/99/

la directive 2008/99/CE du Parlement européen et du Conseil du 19 novembre 2008 relative à la protection de l'environnement par le droit pénal.

§ 3. Les critères d'octroi d'un certificat de patronage sont les suivants:

1° la valeur ajoutée en termes économiques et sociaux;

2° la qualité du plan en termes techniques et économiques, notamment par l'application des meilleures technologies disponibles;

3° la qualité du plan soumis concernant l'exploitation et la maintenance;

4° la solidité technique, économique et sociale du demandeur;

5° la couverture des risques de l'explorateur ou de l'exploitant potentiel et du Royaume de Belgique en tant qu'État patronnant.

§ 4. Le Roi peut, sur proposition du ministre compétent pour le Milieu marin et du ministre qui a l'Économie dans ses attributions et par arrêté délibéré en Conseil des ministres, déterminer les modalités relatives aux critères d'octroi visés au paragraphe 3.

Art. 10

§ 1^{er}. Un certificat de patronage pour l'exploration ou l'exploitation est octroyé, modifié ou renouvelé par le ministre compétent pour le Milieu marin et le ministre qui a l'Économie dans ses attributions.

La procédure d'octroi, de modification ou de renouvellement d'un certificat de patronage comprend au moins les étapes suivantes:

1° L'introduction d'une demande, y compris une proposition de plan de travail et un rapport sur les incidences environnementales, une analyse coûts-avantages climat inclus, par le demandeur au ministre compétent pour le Milieu marin, sur la base des documents à soumettre à l'Autorité pour demander l'octroi, la modification ou le renouvellement d'un contrat;

2° L'évaluation du caractère complet et de la recevabilité de la demande par le service Milieu Marin, le service Plateau Continental et l'UGMM;

EG van het Europees Parlement en de Raad van 19 november 2008 inzake de bescherming van het milieu door middel van het strafrecht.

§ 3. De toekenningscriteria voor een sponsorcertificaat zijn de volgende:

1° de meerwaarde op economisch en maatschappelijk vlak;

2° de kwaliteit van het plan op technisch en economisch gebied, inzonderheid door de toepassing van de best beschikbare technologieën;

3° de kwaliteit van het voorgelegde plan inzake uitbating en onderhoud;

4° de sterkte van de aanvrager op technisch, economisch en maatschappelijk vlak;

5° de indekking van de risico's van de potentiële explorator of exploitant en het Koninkrijk België als sponsorstaat.

§ 4. De Koning kan, op voordracht van de minister bevoegd voor het Mariene Milieu en de minister bevoegd voor Economie en bij een besluit vastgesteld na overleg in de Ministerraad, de nadere regels bepalen met betrekking tot de toekenningscriteria vermeld in paragraaf 3.

Art. 10

§ 1. Een sponsorcertificaat voor exploratie of exploitatie wordt toegekend, gewijzigd of hernieuwd door de minister bevoegd voor het Mariene Milieu en de minister bevoegd voor Economie.

De procedure tot toekenning, wijziging of hernieuwing van een sponsorcertificaat omvat minstens de volgende stappen:

1° De indiening van een aanvraag, met inbegrip van een voorstel van werkplan en een milieueffectenrapport, inclusief een kosten-batenanalyse klimaat, door de aanvrager bij de minister bevoegd voor het Mariene Milieu, op basis van de documenten die aan de Autoriteit voorgelegd moeten worden om de toekenning, wijziging of hernieuwing van een contract aan te vragen;

2° De evaluatie van de volledigheid en ontvankelijkheid van de aanvraag door de dienst Marien Milieu, de dienst Continentaal Plat en de BMM;

3° La soumission au public de la demande, y compris la proposition de plan de travail et le rapport sur les incidences environnementales, par l'UGMM;

4° L'évaluation de la proposition de plan de travail par le service Platteau Continental, le service Milieu Marin et l'UGMM;

5° L'évaluation du rapport sur les incidences environnementales par ou pour le compte de l'UGMM;

6° La décision motivée relative à l'octroi, la modification ou le renouvellement d'un certificat de patronage.

La décision relative à l'octroi, la modification ou le renouvellement est publiée par extrait au *Moniteur belge*, notifiée à la partie patronnée par courrier recommandé et publiée sur le site web du service Milieu Marin, du service Platteau Continental et de l'UGMM.

§ 2. Le Roi détermine les modalités relatives:

1° au contenu et à la forme du certificat de patronage visé au paragraphe 1^{er}, alinéa 1^{er};

2° au contenu et aux délais des étapes visées au paragraphe 1^{er}, alinéa 2, y compris les règles relatives à la consultation publique;

3° au démantèlement des infrastructures et à la fermeture des exploitations minières.

Art. 11

Le Roi peut, sur proposition du ministre compétent pour le Milieu marin et du ministre qui a l'Économie dans ses attributions et par arrêté délibéré en Conseil des ministres, déterminer les modalités d'approbation préalable ou ultérieure par le ministre compétent pour le Milieu marin et le ministre qui a l'Économie dans ses attributions des documents ou actions de la partie patronnée envers l'Autorité qui constituent une exécution du ou peuvent avoir un impact sur le certificat de patronage.

3° De voorlegging aan het publiek van de aanvraag, met inbegrip van het voorstel van werkplan en het milieueffectenrapport, door de BMM;

4° De beoordeling van het voorstel van werkplan door de dienst Continentaal Plat, de dienst Marien Milieu en de BMM;

5° De beoordeling van het milieueffectenrapport door of in opdracht van de BMM;

6° De gemotiveerde beslissing over de toekenning, wijziging of hernieuwing van een sponsorcertificaat.

De beslissing over de toekenning, wijziging of hernieuwing wordt bij uittreksel bekendgemaakt in het *Belgisch Staatsblad*, bij aangetekende zending ter kennis gebracht van de aanvrager en gepubliceerd op de website van de dienst Marien Milieu, de dienst Continentaal Plat en de BMM.

§ 2. De Koning bepaalt de nadere regels met betrekking tot:

1° de inhoud en de vorm van het sponsorcertificaat, vermeld in paragraaf 1, eerste lid;

2° de inhoud en de termijnen van de stappen vermeld in paragraaf 1, tweede lid, met inbegrip van de regels betreffende de publieksconsultatie;

3° de ontmanteling van infrastructuur en de sluiting van mijnoperaties.

Art. 11

De Koning kan, op voordracht van de minister bevoegd voor het Mariene Milieu en de minister bevoegd voor Economie en bij een besluit vastgesteld na overleg in de Ministerraad, de nadere regels bepalen met betrekking tot de voorafgaande of navolgende goedkeuring door de minister bevoegd voor het Mariene Milieu en de minister bevoegd voor Economie van documenten of acties door de gesponsorde partij ten aanzien van de Autoriteit, dewelke een uitvoering vormen van of een impact kunnen hebben op het sponsorcertificaat.

Section 2

Ratification, suspension, retrait et transfert du certificat de patronage

Art. 12

Le ministre compétent pour le Milieu marin et le ministre qui a l'Économie dans ses attributions ratifient le certificat de patronage dans les nonante jours qui suivent l'approbation du plan de travail par le Conseil de l'Autorité. Sans cette ratification, la partie patronnée ne peut entamer aucune activité dans la zone. À défaut de ratification, aucune activité ne peut démarrer.

La décision relative à la ratification est publiée par extrait au *Moniteur belge*, notifiée à la partie patronnée par courrier recommandé et publiée sur le site internet du service Milieu Marin, du service Platteau Continental et de l'UGMM.

Art. 13

§ 1^{er}. Le ministre compétent pour le Milieu marin ou le ministre qui a l'Économie dans ses attributions peut, après consultation et audition du titulaire du certificat de patronage, suspendre le certificat de patronage:

1° quand dommage environnemental survient qui dépassent l'impact sur le milieu marin autorisé par le contrat ou le certificat de patronage, afin de recueillir des informations supplémentaires et de préparer les mesures nécessaires;

2° quand les dispositions imposées par ou en vertu de la Convention des Nations Unies sur le droit de la mer et de l'Accord d'application, y compris le contrat, la présente loi, y compris le certificat de patronage, ou une instruction en exécution de l'article 4.2.1.2, § 2, du Code belge de la navigation, ne sont pas respectées;

3° quand les dispositions d'autres réglementations internationales ne sont pas respectées;

4° quand la sauvegarde des intérêts belges ne justifie plus le maintien du certificat de patronage.

La décision de suspension est publiée par extrait au *Moniteur belge*, notifiée à la partie patronnée par courrier recommandé et publiée sur le site internet du service Milieu Marin, du service Platteau Continental et de l'UGMM.

Afdeling 2

Bekrachtiging, schorsing, intrekking en overdracht sponsorcertificaat

Art. 12

De minister bevoegd voor het Mariene Milieu en de minister bevoegd voor Economie bekrachtigen binnen negentig dagen na de goedkeuring van het werkplan door de Raad van de Autoriteit het sponsorcertificaat. De gesponsorde partij kan geen activiteiten in het gebied starten zonder deze bekrachtiging. Bij ontstentenis van bekrachtiging kan geen activiteit starten.

De beslissing over de bekrachtiging wordt bij uittreksel bekendgemaakt in het *Belgisch Staatsblad*, bij aangetekende zending ter kennis gebracht van de gesponsorde partij en gepubliceerd op de website van de dienst Marien Milieu, de dienst Continentaal Plat en de BMM.

Art. 13

§ 1. De minister bevoegd voor het Mariene Milieu of de minister bevoegd voor Economie kan, na onderling overleg en na de houder van het sponsorcertificaat gehoord te hebben, het sponsorcertificaat schorsen:

1° wanneer zich milieuschade voordoet die de door het contract of het sponsorcertificaat toegelaten impact op het marien milieu overschrijdt, teneinde bijkomende informatie te verzamelen en de nodige maatregelen te kunnen voorbereiden;

2° wanneer de bepalingen opgelegd door of krachtens het VN-Zeerechtverdrag en de Uitvoeringsovereenkomst, met inbegrip van het contract, deze wet, met inbegrip van het sponsorcertificaat, of een instructie in uitvoering van artikel 4.2.1.2, § 2, Belgisch Scheepvaartwetboek niet nageleefd worden;

3° wanneer de bepalingen van andere internationale regelgeving niet nageleefd worden;

4° wanneer het vrijwaren van de Belgische belangen het aanhouden van het sponsorcertificaat niet langer ondersteunt.

De beslissing tot schorsing wordt bij uittreksel bekendgemaakt in het *Belgisch Staatsblad*, bij aangetekende zending ter kennis gebracht van de gesponsorde partij en gepubliceerd op de website van de dienst Marien Milieu, de dienst Continentaal Plat en de BMM.

Art. 14

§ 1^{er}. Le ministre compétent pour le Milieu marin ou le ministre qui a l'Économie dans ses attributions peut, après consultation et audition du titulaire du certificat de patronage, retirer le certificat de patronage:

1° quand il se produit un dommage environnemental qui dépasse l'impact sur le milieu marin autorisé par le contrat ou le certificat de patronage et que le retrait de ce certificat de patronage s'avère être la seule mesure appropriée pour faire cesser ce dommage environnemental;

2° quand les dispositions imposées par ou en vertu de la Convention des Nations Unies sur le droit de la mer et de l'Accord d'application, y compris le contrat, la présente loi, y compris le certificat de patronage, ou une instruction en exécution de l'article 4.2.1.2, § 2, du Code belge de la navigation, ne sont pas respectées;

3° quand les dispositions d'autres réglementations internationales ne sont pas respectées;

4° quand la sauvegarde des intérêts belges ne justifie plus le maintien du certificat de patronage.

La décision de retrait est publiée par extrait au *Moniteur belge*, notifiée à la partie patronnée par courrier recommandé et publiée sur le site internet du service Milieu Marin, du service Plateau Continental et de l'UGMM.

Art. 15

§ 1^{er}. Une partie patronnée ne peut transférer le certificat de patronage qu'avec le consentement du ministre compétent pour le Milieu marin et du ministre qui a l'Économie dans ses attributions.

Le certificat de patronage ne peut être transféré que si le cessionnaire potentiel prouve qu'il peut satisfaire à toutes les obligations et conditions qu'il contient.

§ 2. La demande de transfert est soumise au ministre compétent pour le Milieu marin et est faite conjointement par la partie patronnée et le cessionnaire potentiel du certificat de patronage.

Le service Milieu Marin, le service Plateau Continental et l'UGMM remettent leur avis sur la demande aux ministres mentionnés au paragraphe 1^{er}.

Art. 14

§ 1. De minister bevoegd voor het Mariene Milieu of de minister bevoegd voor Economie kan, na onderling overleg en na de houder van het sponsorcertificaat gehoord te hebben, het sponsorcertificaat intrekken:

1° wanneer zich milieuschade voordoet die de door het contract of het sponsorcertificaat toegelaten impact op het marien milieu overschrijdt en de intrekking van dit sponsorcertificaat de meest geschikte maatregel is om deze milieuschade te laten ophouden;

2° wanneer de bepalingen opgelegd door of krachtens het VN-Zeerechtverdrag en de Uitvoeringsovereenkomst, met inbegrip van het contract, deze wet, met inbegrip van het sponsorcertificaat, of een instructie in uitvoering van artikel 4.2.1.2, § 2, Belgisch Scheepvaartwetboek niet nageleefd worden;

3° wanneer de bepalingen van andere internationale regelgeving niet nageleefd worden;

4° wanneer het vrijwaren van de Belgische belangen het aanhouden van het sponsorcertificaat niet langer ondersteunt.

De beslissing tot intrekking wordt bij uittreksel bekendgemaakt in het *Belgisch Staatsblad*, bij aangetekende zending ter kennis gebracht van de gesponsorde partij en gepubliceerd op de website van de dienst Marien Milieu, de dienst Continentaal Plat en de BMM.

Art. 15

§ 1. Een gesponsorde partij kan het sponsorcertificaat enkel overdragen mits instemming door de minister bevoegd voor het Mariene Milieu en de minister bevoegd voor Economie.

Het sponsorcertificaat kan enkel overgedragen worden indien de mogelijke overnemer bewijst dat alle daarin opgenomen verplichtingen en voorwaarden nageleefd kunnen worden.

§ 2. De aanvraag tot overdracht wordt ingediend bij de minister bevoegd voor het Mariene Milieu en gebeurt gezamenlijk door de gesponsorde partij en de mogelijke overnemer van het sponsorcertificaat.

De dienst Marien Milieu, de dienst Continentaal Plat en de BMM adviseren de ministers vermeld in paragraaf 1 over de aanvraag.

§ 3. Le Roi détermine par arrêté délibéré en Conseil des ministres les modalités concernant le transfert du certificat de patronage.

CHAPITRE 5

Responsabilité en matière de dommage causé à des tiers et de dommage environnemental

Art. 16

§ 1^{er}. Le prospecteur ou la partie patronnée est responsable du dommage causé à des tiers par la prospection, l'exploration ou l'exploitation, s'ils sont du à une faute.

Le prospecteur ou la partie patronnée est responsable du dommage environnemental dont l'impact dépasse l'impact autorisé par la présente loi sur le milieu marin en raison de la prospection, l'exploration ou l'exploitation, et ce, même s'il n'est pas causé par une faute.

Les dommages environnementaux doivent, en priorité, faire l'objet de mesures d'atténuation et de restauration visant à restaurer, réhabiliter ou remplacer le milieu marin dégradé ou à fournir une alternative équivalente au milieu dégradé.

Le prospecteur ou la partie patronnée demeure responsable de dommage résultant de l'exécution de ses opérations, même après la clôture de la prospection, de l'exploration ou de l'exploitation.

§ 2. La personne à l'origine du dommage imminent ou effectif à des tiers ou du dommage environnemental n'est pas tenue pour responsable, en vertu du paragraphe 1^{er}, s'il est prouvé que le dommage imminent ou effectif:

1° résulte uniquement d'une guerre, d'une guerre civile, d'hostilités, d'une insurrection, de terrorisme ou d'activités ayant exclusivement pour but d'offrir une protection contre les catastrophes naturelles ou d'un phénomène naturel de caractère exceptionnel, inévitable et irrésistible, ou;

2° résulte en totalité du fait qu'un tiers a délibérément agi ou omis d'agir dans l'intention de causer des dommages à des tiers ou un dommage environnemental et pour autant que le tiers concerné ne soit un représentant, préposé ou agent d'exécution sous l'autorité de l'auteur, ou;

3° résulte du respect d'une mission ou d'une instruction impérieuse ordonnée par une autorité publique, à

§ 3. De Koning bepaalt bij een besluit vastgelegd na overleg in de Ministerraad de nadere regels met betrekking tot de overdracht van het sponsorcertificaat.

HOOFDSTUK 5

Aansprakelijkheid voor schade aan derden en milieuschade

Art. 16

§ 1. De prospector of de gesponsorde partij is aansprakelijk voor de schade aan derden door de prospectie, exploratie of exploitatie, indien deze veroorzaakt is door een fout.

De prospector of de gesponsorde partij is aansprakelijk voor de milieuschade die de door de Autoriteit of de door deze wet toegelaten impact op het marien milieu overschrijdt door de prospectie, exploratie of exploitatie, zelfs indien deze niet veroorzaakt is door een fout.

De milieuschade moet prioritair het voorwerp uitmaken van inperkende maatregelen en herstelmaatregelen, gericht op het herstel, de rehabilitatie of de vervanging van het aangetaste marien milieu of op het verschaffen van een gelijkwaardig alternatief voor het aangetaste marien milieu.

De prospector of de gesponsorde partij blijft aansprakelijk voor elk schadegeval dat voortvloeit uit de uitvoering van zijn operaties, zelfs na de afronding van de prospectie, exploratie of exploitatie.

§ 2. De veroorzaker van de dreigende of ingetreden schade aan derden of milieuschade is niet aansprakelijk overeenkomstig paragraaf 1, indien aangetoond wordt dat de dreigende of ingetreden schade:

1° uitsluitend het gevolg is van oorlog, burgeroorlog, vijandelijkheden, opstand, terrorisme, of van activiteiten die uitsluitend tot doel hebben bescherming te bieden tegen natuurrampen of van een natuurverschijnsel van uitzonderlijke, onafwendbare en onweerstaanbare aard, of;

2° volledig werd veroorzaakt door een opzettelijk handelen of nalaten van derden met de bedoeling schade aan derden of milieuschade te veroorzaken en voor zover de betrokken derde geen vertegenwoordiger, aangestelde of uitvoeringsagent is van de veroorzaker, of;

3° het gevolg is van de naleving van een dwingende opdracht of instructie van een overheid, tenzij het een

moins que cette mission ou cette instruction ne soit une réponse à dommage causé à des tiers ou à dommage environnemental, imminent ou effectif, causé par les activités de l'auteur.

§ 3. La partie patronnée doit, à tout moment, garantir le Royaume de Belgique contre les actions en justice, les frais, les amendes et les réclamations de tiers résultant de l'exploration ou de l'exploitation.

Art. 17

§ 1^{er}. Le prospecteur ou la partie patronnée doit souscrire une assurance ou disposer d'une autre garantie financière efficace pour couvrir le dommage causé à des tiers et le dommage environnemental tels que mentionnés à l'article 16, § 1.

Les conditions d'assurance et le montant à assurer sont fixés conformément aux pratiques maritimes internationales et aux bonnes pratiques du secteur.

§ 2. Le prospecteur ou la partie patronnée ne sont liés par l'assurance ou une autre garantie financière spécifiée au paragraphe 1^{er} que pour les éléments du dommage qui ne sont pas déjà couverts par des polices détenues par ou en vertu la Convention des Nations Unies sur le droit de la mer et l'Accord d'application.

§ 3. Le prospecteur ou la partie patronnée doit inclure le Royaume de Belgique dans la police en tant que partie assurée additionnelle. La compagnie d'assurance renonce à tout droit de recours contre le Royaume de Belgique, y compris les droits de subrogation.

§ 4. Une assurance ou autre garantie financière ne satisfait pas aux exigences de cet article si elle expire plus tôt que dix ans après la fin de la prospection, l'exploration ou l'exploitation ou en cas de décision coulée en force de chose jugée concernant un litige relatif à la prospection, l'exploration ou l'exploitation.

§ 5. Le Roi peut fixer les modalités relatives à l'assurance ou autre garantie financière.

opdracht of instructie betreft naar aanleiding van een dreigende of ingetreden schade aan derden of milieuschade, afkomstig van de activiteiten van de veroorzaker.

§ 3. De gesponsorde partij moet het Koninkrijk België te allen tijde vrijwaren tegen rechtsvorderingen, kosten, boetes en claims door derden naar aanleiding van de exploratie of exploitatie.

Art. 17

§ 1. De prospector of de gesponsorde partij moet voor de schade aan derden en milieuschade vermeld in artikel 16, § 1 een doeltreffende verzekering of andere financiële zekerheid aanhouden.

De voorwaarden en het te verzekeren bedrag worden vastgesteld in overeenstemming met de internationale maritieme praktijk en met de goede industriële praktijken.

§ 2. De prospector of gesponsorde partij is enkel gehouden tot de verzekering of andere financiële zekerheid vermeld in paragraaf 1 voor die schadeonderdelen die nog niet gedekt zijn door polissen aangehouden door of krachtens het VN-Zeerechtverdrag en de Uitvoeringsovereenkomst.

§ 3. De prospector of gesponsorde partij neemt het Koninkrijk België in de polis op als een additioneel verzekerde partij. De verzekeringsinstelling doet afstand van verhaalsrecht, met inbegrip van subrogatierecht, tegen het Koninkrijk België.

§ 4. Een verzekering of andere financiële zekerheid voldoet niet aan de vereisten van dit artikel indien zij eerder vervalt dan tien jaar na het aflopen van de prospectie, exploratie of exploitatie of dan het in kracht van gewijsde treden van een rechtsgeschied betreffende de prospectie, exploratie of exploitatie.

§ 5. De Koning kan de nadere regels bepalen met betrekking tot de verzekering of andere financiële zekerheid.

CHAPITRE 6

Application**Section 1^{re}***Surveillance et publicité***Art. 18**

§ 1^{er}. Le prospecteur ou la partie patronnée soumet simultanément au service Milieu Marin, au service Plateau Continental, à l'UGMM et à la DG Navigation une copie, de préférence sous forme électronique, de:

1° toutes les communications à l'Autorité requises par ou en vertu de la Convention des Nations Unies sur le droit de la mer, de l'Accord d'application, y compris le contrat, et la présente loi, y compris le certificat de patronage, y compris les annexes;

2° toutes les autres communications, y compris les annexes, à l'Autorité, qui constituent une exécution du certificat de patronage ou qui peuvent avoir un impact sur celui-ci;

3° toutes les réactions de l'Autorité aux communications mentionnées sous 1° et 2°.

§ 2. Le service Milieu Marin, le service Plateau Continental, l'UGMM et la DG Navigation peuvent demander toutes les informations supplémentaires qu'ils estiment nécessaires à l'accomplissement des tâches de surveillance qui leur sont assignées.

Art. 19

§ 1^{er}. Sans préjudice de la loi du 5 août 2006 relative à l'accès du public à l'information en matière d'environnement et de la loi du 11 avril 1994 relative à la publicité de l'administration, s'applique à la publicité active de l'information, y compris l'information en matière d'environnement, est soumis à la non-confidentialité des informations visées à l'article 18, notamment les informations relatives à la protection du milieu marin, à la santé publique et à la sécurité, sauf dans les cas prévus aux paragraphes 2 à 4.

§ 2. Pour la publicité active de l'information, l'article 18 mentionne les informations suivantes comme étant confidentielles:

1° les informations que le Conseil de l'Autorité qualifie de confidentielles;

HOOFDSTUK 6

Handhaving**Afdeling 1***Toezicht en openbaarheid***Art. 18**

§ 1. De prospector of gesponsorde partij maakt aan de dienst Marien Milieu, de dienst Continentaal Plat, de BMM en het DG Scheepvaart tegelijkertijd een kopie, bij voorkeur in elektronische vorm, over van:

1° alle door of krachtens het VN-Zeerechtverdrag, de Uitvoeringsovereenkomst, met inbegrip van het contract, en deze wet, met inbegrip van het sponsorcertificaat, voorgeschreven mededelingen, met inbegrip van de bijlagen, aan de Autoriteit;

2° alle andere mededelingen, met inbegrip van de bijlagen, ten aanzien van de Autoriteit, dewelke een uitvoering vormen van of een impact kunnen hebben op het sponsorcertificaat;

3° alle reacties van de Autoriteit op de in 1° en 2° vermelde mededelingen.

§ 2. De dienst Marien Milieu, de dienst Continentaal Plat, de BMM en het DG Scheepvaart kunnen alle bijkomende informatie die zij nodig achten, opvragen om hun toezichtstaken uit te oefenen.

Art. 19

§ 1. Onverminderd de wet van 5 augustus 2006 betreffende de toegang van het publiek tot milieu-informatie en de wet van 11 april 1994 betreffende de openbaarheid van bestuur, geldt voor de actieve openbaarheid van informatie, daaronder begrepen milieu-informatie, dat de informatie vermeld in artikel 18 niet-vertrouwelijk is, in het bijzonder de informatie die de bescherming van het mariene milieu, de volksgezondheid en de veiligheid betreft, tenzij in de gevallen bepaald in de paragrafen 2 tot 4.

§ 2. Voor de actieve openbaarheid van informatie is de volgende informatie vermeld in artikel 18 vertrouwelijk:

1° informatie die de Raad van de Autoriteit als vertrouwelijk categoriseert;

2° les informations affectant les droits et libertés fondamentaux du prospecteur ou de la partie patronnée, y compris ses administrateurs, préposés ou contractants, en particulier la protection de la vie privée, à moins que la personne concernée par l'information ne consente à sa divulgation;

3° les informations commerciales et industrielles, lorsque cels informations sont protégées pour sauvegarder un intérêt économique légitime, à moins que la personne à laquelle les informations se rapportent ne consente à leur divulgation;

4° les informations qui concernent la protection du milieu marin et qui sont encore dans un processus académique, dans la mesure où: la confidentialité est temporaire;

5° d'autres informations que le prospecteur ou la partie patronnée qualifie de confidentielles, après approbation du service Milieu Marin et du service Platteau Continental.

Le service Milieu marin et le service Platteau continental peuvent néanmoins estimer que l'importance d'une divulgation immédiate pour la protection du milieu marin l'emporte sur l'intérêt servi par la confidentialité.

Les informations dont la divulgation est requise par ou en vertu de la convention des Nations Unies sur le droit de la mer et de l'Accord d'application pour la protection du milieu marin, de la santé publique et de la sécurité ne peuvent pas être considérées comme confidentielles.

§ 3. Lors de la transmission des informations visées à l'article 18, le prospecteur ou la partie patronnée indique à titre indicatif quelles informations, ou parties d'informations, doivent être classées comme confidentielles.

§ 4. Le service Milieu Marin et le service Platteau Continental décident d'un commun accord, le cas échéant après avoir entendu le prospecteur ou la partie patronnée, quelles informations seront effectivement classées comme confidentielles, conformément au paragraphe 2.

Art. 20

Le service Milieu marin et le service Platteau continental publient sur leur site web tous les rapports annuels requis par l'Autorité, à l'exception des éléments confidentiels, ainsi que tout autre document du prospecteur ou de la partie patronnée qu'ils estiment pertinent.

2° informatie die aan de fundamentele rechten en vrijheden van de prospector of gesponsorde partij, met inbegrip van de bestuurders, aangestelden of contractanten, raakt, in het bijzonder de bescherming van de persoonlijke levenssfeer, tenzij degene over wie de informatie gaat met de openbaarmaking instemt;

3° commerciële en industriële informatie, wanneer deze informatie wordt beschermd om een gelegitimeerd economisch belang te vrijwaren, tenzij degene over wie de informatie gaat met de openbaarmaking instemt;

4° informatie die de bescherming van het mariene milieu betreft en nog in een academisch proces zit, voor zoverde vertrouwelijkheid tijdelijk is;

5° andere informatie die de prospector of gesponsorde partij als vertrouwelijk categoriseert, na goedkeuring door de dienst Marien Milieu en de dienst Continentaal Plat.

De dienst Marien Milieu en de dienst Continentaal Plat kunnen niettemin oordelen dat het belang van de onmiddellijke openbaarmaking voor de bescherming van het mariene milieu groter is dan het belang dat door de vertrouwelijkheid gediend wordt.

Informatie die openbaar gemaakt moet worden door of krachtens het VN-Zeerechtverdrag en de Uitvoeringsovereenkomst ter wille van de bescherming van het mariene milieu, de volksgezondheid en de veiligheid kan niet als vertrouwelijk gecategoriseerd worden.

§ 3. De prospector of gesponsorde partij geeft bij het overmaken van de informatie vermeld in artikel 18 indicatief aan welke informatie, of delen daarvan, als confidencieel gecategoriseerd dient te worden.

§ 4. De dienst Marien Milieu en de dienst Continentaal Plat beslissen in onderling overleg, waar passend na de prospector of gesponsorde partij gehoord te hebben, welke informatie effectief als vertrouwelijk gecategoriseerd wordt, conform paragraaf 2.

Art. 20

De dienst Marien Milieu en de dienst Continentaal Plat publiceren alle jaarrapporten vereist door de Autoriteit, met uitzondering van de vertrouwelijke onderdelen, en elk ander document dat zij relevant achten van de prospector of de gesponsorde partij op hun website.

Art. 21

La partie patronnée doit fournir un système de monitoring électronique pour permettre aux services publics compétents de surveiller l'exploitation de manière permanente.

Le Roi peut déterminer les modalités du système de monitoring, qui peuvent concerner tant les activités des navires concernés que les instruments utilisés pour ces activités.

Section 2

Recherche et constatation des infractions

Art. 22

Sans préjudice des compétences des officiers de police judiciaire, les personnes suivantes exercent un contrôle sur le respect des règles établies par ou en vertu de la Convention des Nations Unies sur le droit de la mer et de l'Accord d'application, y compris le contrat, et sur le respect des règles établies par ou en vertu de la présente loi, y compris le certificat de patronage:

1° les membres du personnel du service Milieu Marin désignés par le Roi;

2° les membres du personnel du service Plateau Continental désignés par le Roi;

3° les membres du personnel de l'UGMM désignés par le Roi;

4° le contrôle de la navigation visé à l'article 1.1.1.2, 4° du Code belge de la Navigation.

Ce contrôle s'effectue conformément aux conditions fixées par les articles 4.2.1.4 à 4.2.1.10 et 4.2.1.12 à 4.2.1.20 du Code belge de la Navigation.

CHAPITRE 7

Sanctions

Section 1^{re}*Sanctions administratives*

Art. 23

Pour les infractions à la présente loi et à ses arrêtés d'exécution, une amende administrative peut être infligée

Art. 21

De gesponsorde partij zorgt voor een elektronisch monitoringssysteem om een permanent toezicht op afstand door de bevoegde overheidsdiensten op de exploitatie mogelijk te maken.

De Koning kan de nadere regels bepalen betreffende het monitoringssysteem, die betrekking kunnen hebben op zowel de activiteiten van de betrokken schepen als op de instrumenten gebruikt voor de activiteit.

Afdeling 2

Opsporing en vaststelling van inbreuken

Art. 22

Onverminderd de bevoegdheden van de officieren van gerechtelijke politie, oefenen de volgende personen het toezicht uit over de naleving van regels ingesteld door of krachtens het VN-Zeerechtverdrag en de Uitvoeringsovereenkomst, met inbegrip van het contract, en over de naleving van de regels ingesteld door of krachtens deze wet, met inbegrip van het sponsorcertificaat:

1° de door de Koning aangeduide personeelsleden van de dienst Marien Milieu;

2° de door de Koning aangeduide personeelsleden van de dienst Continentaal Plat;

3° de door de Koning aangeduide personeelsleden van de BMM;

4° de scheepvaartcontrole bedoeld in artikel 1.1.1.2, 4° Belgisch Scheepvaartwetboek.

Dit toezicht gebeurt in overeenstemming met de voorwaarden bepaald in de artikelen 4.2.1.4 tot 4.2.1.10 en 4.2.1.12 tot 4.2.1.20 van het Belgisch Scheepvaartwetboek.

HOOFDSTUK 7

Sancties

Afdeling 1

Administratieve sancties

Art. 23

Voor de inbreuken op deze wet en haar uitvoeringsbesluiten kan een administratieve geldboete worden

en application du chapitre 2 de la loi du 25 décembre 2016 instituant des amendes administratives applicables en cas d'infractions aux lois sur la navigation, en tenant compte des règles internationales et européennes.

Section 2

Sanctions pénales

Art. 24

Est puni d'une amende de 250.000 à 2.000.000 euros:

1° quiconque contrevient à l'article 5 et aux principes du droit environnemental dans l'article 6;

2° quiconque effectue une prospection sans avoir reçu de l'Autorité la notification de prospection requise, tel que prescrit par ou en vertu de la Convention des Nations Unies sur le droit de la mer et l'Accord d'application;

3° quiconque ne respecte pas les conditions d'une prospection établie par ou en vertu de la Convention des Nations Unies sur le droit de la mer et l'Accord d'application;

4° quiconque effectue une exploration ou une exploitation sans avoir le contrat requis, tel que prescrit par ou en vertu de la Convention des Nations Unies sur le droit de la mer et l'Accord d'application, ou le certificat de patronage avalisé requis, tel que prescrit par ou en vertu de la présente loi;

5° quiconque ne respecte pas les conditions d'exploration ou d'exploitation déterminées par ou en vertu de la Convention des Nations Unies sur le droit de la mer et de l'Accord d'application, y compris le contrat, ou par ou en vertu de la présente loi, y compris le certificat de patronage, à l'exception des règles établies par ou en vertu des articles 11 et 18.

Art. 25

Est puni d'une amende de 500 à 30.000 euros:

1° quiconque enfreint de manière répétée les règles prévues à l'article 7, §§ 2 à 5;

2° quiconque enfreint les règles fixées par ou en vertu de l'article 11;

opgelegd met toepassing van hoofdstuk 2 van de wet van 25 december 2016 tot instelling van administratieve geldboetes van toepassing in geval van inbreuken op de scheepvaartwetten, rekening houdend met internationale en Europese regels.

Afdeling 2

Strafsancties

Art. 24

Wordt gestraft met een geldboete van 250.000 euro tot 2.000.000 euro:

1° eenieder die een inbreuk pleegt op artikel 5 en de milieurechtelijke beginselen in artikel 6;

2° eenieder die een prospectie uitvoert zonder te beschikken over de vereiste kennisgeving inzake prospectie vanwege de Autoriteit, zoals voorgeschreven door of krachtens het VN-Zeerechtverdrag en de Uitvoeringsovereenkomst;

3° eenieder die de voorwaarden van een prospectie ingesteld door of krachtens het VN-Zeerechtverdrag en de Uitvoeringsovereenkomst niet naleeft;

4° eenieder die een exploratie of exploitatie uitvoert zonder te beschikken over het vereiste contract, zoals voorgeschreven door of krachtens het VN-Zeerechtverdrag en de Uitvoeringsovereenkomst, of het vereiste bekrachtigde sponsorcertificaat, zoals voorgeschreven door of krachtens deze wet;

5° eenieder die de voorwaarden van een exploratie of exploitatie bepaald door of krachtens het VN-Zeerechtverdrag en de Uitvoeringsovereenkomst, met inbegrip van het contract, of door of krachtens deze wet, met inbegrip van het sponsorcertificaat, niet naleeft, met uitzondering van de regels vastgesteld door of krachtens artikelen 11 en 18.

Art. 25

Wordt gestraft met een geldboete van 500 euro tot 30.000 euro:

1° eenieder die herhaaldelijk een inbreuk pleegt op de regels vastgelegd door artikel 7, §§ 2 tot 5;

2° eenieder die een inbreuk pleegt op de regels vastgelegd door of krachtens artikel 11;

3° quiconque enfreint de manière répétée les règles fixées par ou en vertu de l'article 18;

4° quiconque enfreint les règles fixées par ou en vertu de l'article 21.

Art. 26

En cas de condamnation d'une personne morale sur la base des articles 24 et 25, le juge peut ordonner la publication de la condamnation.

La publication s'effectue aux frais du condamné, dans les conditions prévues par la décision du tribunal.

Art. 27

Toutes les dispositions du Livre I^{er} du Code pénal, y compris le chapitre VII et l'article 85, sont d'application.

CHAPITRE 8

Contributions

Art. 28

§ 1^{er}. Le demandeur d'un certificat de patronage ou la partie patronnée contribue, par le biais d'une rétribution, au coût des actions administratives et de l'examen, des programmes de surveillance et des examens continus des incidences sur l'environnement requis réalisées sur la base d'une règle établie par ou en vertu de la présente loi.

Les rétributions sont fixées comme suit:

1° un montant unique pour le traitement administratif de la demande d'octroi, de modification ou de renouvellement d'un certificat de patronage et pour l'évaluation du rapport sur les incidences environnementales;

2° un montant annuel pour les programmes de monitoring et les examens continus des incidences sur l'environnement.

§ 2. Le Roi définit les modalités relatives au budget et au paiement des montants mentionnés au paragraphe 1^{er}, ainsi que leur répartition entre les services publics compétents.

3° eenieder die herhaaldelijk een inbreuk pleegt op de regels vastgelegd door of krachtens artikel 18;

4° eenieder die een inbreuk pleegt op de regels vastgelegd door krachtens artikel 21.

Art. 26

Bij de veroordeling van een rechtspersoon op grond van de artikelen 24 en 25 kan de rechter bevelen dat de veroordeling wordt bekendgemaakt.

De bekendmaking gebeurt op kosten van de veroordeelde, op de wijze bepaald in de beslissing van de rechtbank.

Art. 27

Alle bepalingen van Boek I van het Strafwetboek, met inbegrip van hoofdstuk VII en artikel 85, zijn van toepassing.

HOOFDSTUK 8

Bijdragen

Art. 28

§ 1. De aanvrager van een sponsorcertificaat of de gesponsorde partij draagt door een retributie bij aan de kosten voor de administratieve handelingen en het vereiste onderzoek, monitoringsprogramma's en permanente milieueffectenonderzoeken, uitgevoerd op basis van een regel door of krachtens deze wet.

De retributies worden vastgesteld als volgt:

1° een eenmalig bedrag voor de administratieve behandeling van de aanvraag tot toekenning, wijziging of hernieuwing van een sponsorcertificaat en voor de beoordeling van het milieueffectenrapport;

2° een jaarlijks bedrag voor monitoringsprogramma's en permanente milieueffectenonderzoeken.

§ 2. De Koning bepaalt de nadere regels tot begroting en betaling van de bedragen vermeld in paragraaf 1, alsook de verdeling daarvan onder de bevoegde overheidsdiensten.

CHAPITRE 9

Tribunal compétent

Art. 29

Le tribunal de l'entreprise de Bruxelles est compétent pour toutes les actions relatives à la présente loi, sans préjudice de la compétence du Tribunal international du droit de la mer, comme établie par les articles 186 à 191 inclus de la Convention des Nations Unies sur le droit de la mer, et conformément à la Déclaration de la Belgique conformément à l'article 287 de la Convention des Nations Unies sur le droit de la mer.

En ce qui concerne les infractions à la présente loi et à ses arrêtés d'exécution, et contrairement à l'article 4.3.3.9 du Code belge de la Navigation, le tribunal compétent est celui de Bruxelles.

Art. 30

Les infractions à la présente loi et à ses arrêtés d'exécution commises sur la zone par une personne physique belge ou une personne morale de droit belge sont réputées avoir été commises sur le territoire belge.

CHAPITRE 10

Mesure d'exécution

Art. 31

§ 1^{er}. Le Roi détermine, sur proposition du ministre compétent pour le Milieu marin et du ministre compétent pour l'Économie et par un arrêté délibéré en Conseil des ministres, les règles et procédures nécessaires à l'exécution des normes contraignantes adoptées par l'Autorité et visées dans la Convention des Nations Unies sur le droit de la mer ou dans l'Accord d'application.

§ 2. Les normes contraignantes adoptées par l'Autorité auxquelles se réfère la Convention des Nations Unies sur le droit de la mer ou l'Accord d'application sont publiées au moyen d'un message au *Moniteur belge* en français et en néerlandais et mentionnent l'adoption par l'Autorité de l'acte concerné.

§ 3. Les normes contraignantes visées sont mises à disposition sur le site web du service Milieu marin. Les avis officiels publiés au *Moniteur belge* mentionnent l'adresse internet où le texte intégral est disponible.

HOOFDSTUK 9

Bevoegde rechtbank

Art. 29

De ondernemingsrechtbank van Brussel is bevoegd voor alle vorderingen betreffende deze wet, onverminderd de bevoegdheid van het Internationaal Zeerechttribunaal, zoals vastgelegd door de artikelen 186 tot en met 191 VN-Zeerechtverdrag, en in overeenstemming met de Verklaring van België in overeenstemming met artikel 287 VN-Zeerechtverdrag.

Ten aanzien van overtredingen op deze wet en haar uitvoeringsbesluiten, en in afwijking van artikel 4.3.3.9 Belgisch Scheepvaartwetboek, is de bevoegde rechtbank die van Brussel.

Art. 30

Inbreuken op deze wet en haar uitvoeringsbesluiten gepleegd in het gebied door een Belgische natuurlijke persoon of een rechtspersoon naar Belgische recht worden geacht te zijn gepleegd op het Belgisch grondgebied.

HOOFDSTUK 10

Uitvoeringsmaatregel

Art. 31

§ 1. De Koning bepaalt, op voordracht van de minister bevoegd voor het Mariene Milieu en de minister bevoegd voor Economie en bij een besluit vastgesteld na overleg in de Ministerraad, de regels en procedures die nodig zijn voor de uitvoering van de bindende standaarden die door de Autoriteit zijn aangenomen en waarnaar het VN-Zeerechtverdrag of de Uitvoeringsovereenkomst verwijst.

§ 2. De bindende standaarden die door de Autoriteit zijn aangenomen en waarnaar het VN-Zeerechtverdrag of de Uitvoeringsovereenkomst verwijst, worden bekendgemaakt door middel van een bericht in het *Belgisch Staatsblad* in het Nederlands en het Frans dat melding maakt van de aanneming door de Autoriteit van de betrokken akte.

§ 3. De in paragraaf 2 bedoelde bindende standaarden worden ter beschikking gesteld op de website van de dienst Marien Milieu. De berichten in het *Belgisch Staatsblad* vermelden het webadres waar de integrale tekst beschikbaar is.

CHAPITRE 11

Dispositions modificatives

Art. 32

L'article 2, 1°, de la loi du 25 décembre 2016 fixant les amendes administratives applicables aux infractions aux lois sur la navigation, modifié par les lois des 8 mai 2019, 12 juin 2020 et 16 juin 2021, est complété par un tiret rédigé comme suit:

“- la loi du... relative à la protection des êtres humaines et de l'environnement lors de la prospection, de l'exploration et de l'exploitation des ressources marines, des fonds marins et du sous-sol au-delà des limites de la juridiction nationale.”

Art. 33

L'article 4.2.4.9, § 1^{er}, du Code belge de Navigation, inséré par la loi du 20 décembre visant la protection du milieu marin et l'organisation de l'aménagement des espaces marins sous juridiction de la Belgique, est complété par le 4°, rédigé comme suit:

“4° la loi du... relative à la protection des êtres humaines et de l'environnement lors de la prospection, de l'exploration et de l'exploitation des ressources marines, des fonds marins et du sous-sol au-delà des limites de la juridiction nationale.”

Art. 34

L'article 4.2.4.10, § 1^{er}, du même Code, inséré par la loi du 20 décembre 2022 visant la protection du milieu marin et l'organisation de l'aménagement des espaces marins sous juridiction de la Belgique, est complété par le 6°, rédigé comme suit:

“7° la loi du... relative à la protection des êtres humaines et de l'environnement lors de la prospection, de l'exploration et de l'exploitation des ressources marines, des fonds marins et du sous-sol au-delà des limites de la juridiction nationale.”

Art. 35

L'article 4.2.4.11, du même Code, inséré par la loi du 11 décembre 2022 visant la protection du milieu marin

HOOFDSTUK 11

Wijzigingsbepalingen

Art. 32

Artikel 2, 1°, van de wet van 25 december 2016 tot instelling van administratieve geldboetes van toepassing in geval van inbreuken op de scheepvaartwetten, gewijzigd door de wetten van 8 mei 2019, 12 juni 2020 en 16 juni 2021, wordt aangevuld met een streepje, luidende:

“- de wet van... betreffende de bescherming van mens en milieu bij de prospectie, exploratie en exploitatie van rijkdommen van de zee- en oceaانبodem en de ondergrond ervan voorbij de grenzen van de nationale rechtsmacht”.

Art. 33

Artikel 4.2.4.9, § 1, van het Belgisch Scheepvaartwetboek, ingevoegd door de wet van 11 december 2022 ter bescherming van het marien milieu en ter organisatie van de mariene ruimtelijke planning in de Belgische zeegebieden, wordt aangevuld met de bepaling onder 4°, luidende:

“4° de wet van... betreffende de bescherming van mens en milieu bij de prospectie, exploratie en exploitatie van rijkdommen van de zee- en oceaانبodem en de ondergrond ervan voorbij de grenzen van de nationale rechtsmacht.”

Art. 34

Artikel 4.2.4.10, § 1, van hetzelfde wetboek, ingevoegd door de wet van 11 december 2022 ter bescherming van het marien milieu en ter organisatie van de mariene ruimtelijke planning in de Belgische zeegebieden, wordt aangevuld met de bepaling onder 6°, luidende:

“7° de wet van... betreffende de bescherming van mens en milieu bij de prospectie, exploratie en exploitatie van rijkdommen van de zee- en oceaانبodem en de ondergrond ervan voorbij de grenzen van de nationale rechtsmacht.”

Art. 35

Artikel 4.2.4.11, van hetzelfde wetboek, ingevoegd door de wet van 11 december 2022 ter bescherming

et l'organisation de l'aménagement des espaces marins sous juridiction de la Belgique, est complété par les mots:

“2° la loi du... relative à la protection des êtres humains et de l'environnement lors de la prospection, de l'exploration et de l'exploitation des ressources marines, des fonds marins et du sous-sol au-delà des limites de la juridiction nationale.”

CHAPITRE 12

Disposition abrogatoire et transitoire

Art. 36. § 1^{er}. La loi du 17 août 2013 relative à la prospection, l'exploration et l'exploitation des ressources des fonds marins et leur sous-sol au-delà des limites de la juridiction nationale, modifiée par les lois des 30 juillet 2013, 26 décembre 2015 et 30 juillet 2018, est abrogée.

§ 2. Un certificat de patronage qui a été octroyé, modifié ou renouvelé avant l'entrée en vigueur de cette loi reste valide jusqu'à sa date d'expiration.

van het marien milieu en ter organisatie van de mariene ruimtelijke planning in de Belgische zeegebieden, wordt het eerste lid aangevuld met de woorden:

“2° de wet van... betreffende de bescherming van mens en milieu bij de prospectie, exploratie en exploitatie van rijkdommen van de zee- en oceaانبodem en de ondergrond ervan voorbij de grenzen van de nationale rechtsmacht.”

HOOFDSTUK 12

Opheffings- en overgangsbepaling

Art. 36. § 1. De wet van 17 augustus 2013 betreffende de prospectie, de exploratie en de exploitatie van de rijkdommen van de zee- en oceaانبodem en de ondergrond ervan voorbij de grenzen van de nationale rechtsmacht, gewijzigd bij de wetten van 30 juli 2013, 26 december 2015 et 30 juli 2018, wordt opgeheven.

§ 2. Een sponsorcertificaat dat toegekend, gewijzigd of hernieuwd is voor de inwerkingtreding van deze wet blijft rechtsgeldig totdat dit certificaat afloopt.